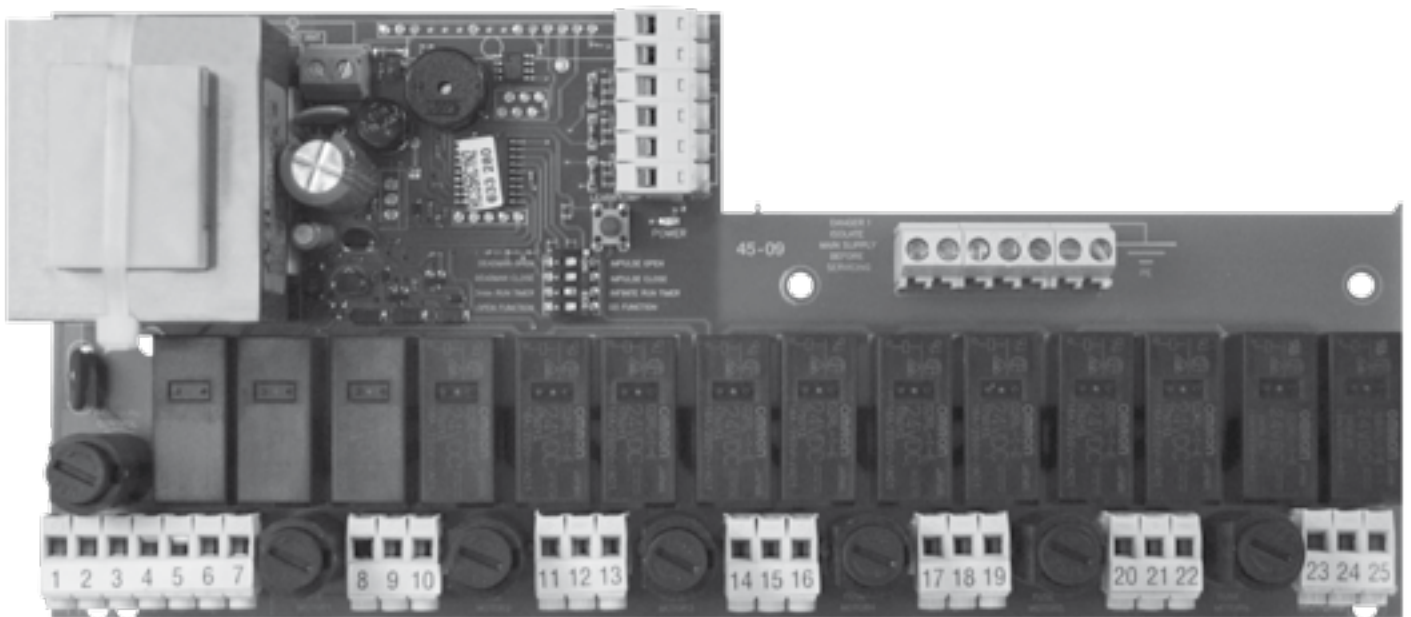


J-6

QUADRO ELETTRONICO PER IL COMANDO DI 6 MOTORI PER TAPPARELLE E TENDE DA SOLE
COFFRET ÉLECTRONIQUE POUR LA COMMANDE DE 6 MOTEURS POUR VOILETS ET RIDEAUX PARE-SOLEIL
ELECTRONIC PANEL FOR THE AUTOMATION OF 6 MOTORS FOR ROLLING WINDOW SHUTTERS AND SUN BLINDS
CUADRO ELECTRÓNICO PARA EL COMANDO DE 6 MOTORES DE PERSIANAS Y TOLDOS

cod. ABJ0004



- ATTENZIONE -

**PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE È IMPORTANTE
CHE VENGANO SEGUITE TUTTE LE ISTRUZIONI**

SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

- 1° - **Questo libretto d'istruzioni è rivolto esclusivamente al personale specializzato** che sia a conoscenza dei criteri costruttivi e dei dispositivi di protezione contro gli infortuni per i cancelli, le porte e i portoni motorizzati (attenersi alle norme e alle leggi vigenti).
- 2° - L'installatore dovrà rilasciare all'utente finale un libretto di istruzioni in accordo alla EN 12635.
- 3° - L'installatore prima di procedere con l'installazione deve prevedere l'analisi dei rischi della chiusura automatizzata finale e la messa in sicurezza dei punti pericolosi identificati (seguendo le norme EN 12453/EN 12445).
- 4° - Il cablaggio dei vari componenti elettrici esterni all'operatore (ad esempio fotocellule, lampeggianti, ecc.) deve essere effettuato secondo la EN 60204-1 e le modifiche a questa apportate dal punto 5.2.2 della EN 12453.
- 5° - L'eventuale montaggio di una pulsantiera per il comando manuale del movimento deve essere fatto posizionando la pulsantiera in modo che chi la aziona non si trovi in posizione pericolosa; inoltre si dovrà fare in modo che sia ridotto il rischio di azionamento accidentale dei pulsanti.
- 6° - Tenete i comandi dell'automatismo (pulsantiera, telecomando etc.) fuori dalla portata dei bambini. I comandi devono essere posti ad un'altezza minima di 1,5m dal suolo e fuori dal raggio d'azione delle parti mobili.
- 7° - Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, manutenzione dell'impianto, togliere la tensione agendo sull'apposito interruttore magnetotermico collegato a monte dello stesso.

LA DITTA RIB NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza e delle leggi attualmente in vigore.

CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI

- 1° - Se non è previsto nel quadro elettronico, installare a monte della medesima un interruttore di tipo magnetotermico (onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3mm) che riporti un marchio di conformità alle normative internazionali. Tale dispositivo deve essere protetto contro la richiusura accidentale (ad esempio installandolo dentro quadro chiuso a chiave).
- 2° - Per la sezione ed il tipo dei cavi la RIB consiglia di utilizzare un cavo di tipo H05RN-F con sezione minima di 1,5mm² e comunque di attenersi alla norma IEC 364 e alle norme di installazione vigenti nel proprio Paese.
- 3° - Posizionamento di un'eventuale coppia di fotocellule: Il raggio delle fotocellule deve essere ad un'altezza non superiore a 70 cm dal suolo e ad una distanza dal piano di movimento dell'anta non superiore a 20 cm. Il loro corretto funzionamento deve essere verificato a fine installazione in accordo al punto 7.2.1 della EN 12445.
- 4° - Per il soddisfacimento dei limiti imposti dalla EN 12453, se la forza di picco supera il limite normativo di 400 N è necessario ricorrere alla rilevazione di presenza attiva sull'intera altezza del cancello (fino a 2,5m max) - Le fotocellule in questo caso sono da applicare all'esterno tra le colonne ed all'interno per tutta la corsa della parte mobile ogni 60÷70cm per tutta l'altezza delle colonne del cancello fino ad un massimo di 2,5m (EN 12445 punto 7.3.2.1) - es. colonne alte 2,2m => 6 coppie di fotocellule - 3 interne e 3 esterne (meglio se dotate di sincronismo - 6 FIT SLYM con 2 TX SLIM).

N.B.:È obbligatoria la messa a terra dell'impianto

I dati descritti nel presente manuale sono puramente indicativi.

La RIB si riserva di modificarli in qualsiasi momento.

Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

- ATTENTION -

**POUR LA SECURITE DES PERSONNES IL EST IMPORTANT
QUE TOUTES LES INSTRUCTIONS SOIENT SUIVIES**

SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- 1° - **Ce livret d'instructions est adressé exclusivement à un personnel spécialisé** qui connaît les critères de construction et les dispositifs de protection contre les accidents concernant les portails, les portes et les grandes portes motorisés (s'en tenir aux normes et aux lois en vigueur).
- 2° - L'installateur devra délivrer à l'utilisateur final un livret d'instruction en accord à la EN 12635.
- 3° - L'installateur avant de procéder à l'installation, doit prévoir l'analyse des risques de la fermeture automatisée finale et la mise en sécurité des points identifiés dangereux (en suivant les normes EN 12453/EN 12445).
- 4° - Le câblage des divers composants électriques externes à l'opérateur (par exemple photocellules, clignotants, etc) doit être effectué selon la EN 60204-1 et les modifications apportées à celle-ci dans le point 5.2.2 de la EN 12453.
- 5° - Le montage éventuel d'un tableau pour la commande manuelle du mouvement doit être fait en positionnant le tableau de façon à ce que la personne qui l'actionne ne se trouve pas en position de danger ; de plus, il faudra faire en sorte que le risque d'actionnement accidentel des boutons soit réduit.
- 6° - Tenir les commandes de l'automatisme (tableau, télécommande, etc) hors de portée des enfants. Les commandes doivent être placées à une hauteur minimum de 1,5 m du sol et hors du rayon d'action des parties mobiles.
- 7° - Avant l'exécution de toute opération d'installation, de réglage, d'entretien de l'installation, couper le courant en agissant sur l'interrupteur magnétothermique à cet effet, branché en amont de l'installation.

LA SOCIETE RIB N'ACCEPTTE AUCUNE RESPONSABILITE pour d'éventuels dommages provoqués par la non-observation dans l'installation, des normes de sécurité et des lois actuellement en vigueur.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

- 1° - Si la centrale électrique ne dispose d'aucun interrupteur, il faut en installer un de type magnétothermique en amont de cette dernière (onnipolaire avec ouverture minimale des contacts correspondant à 3mm); la marque de cet interrupteur devra être en conformité avec les normes internationales. Ce dispositif doit être protégé contre toute remise en fonction accidentelle (ex. en l'installant dans un coffre fermant à clé).
- 2° - En ce qui concerne la section et le type des câbles, le conseil de la RIB est celui d'utiliser un câble de type H05RN-F présentant une section minimale de 1,5mm² et, quoi qu'il en soit, de se conformer à la norme IEC 364, ainsi qu'aux normes d'installation en vigueur dans le pays de destination.
- 3° - Positionnement d'un éventuel jeu de photocellules : le faisceau des photocellules ne doit pas être à une hauteur supérieure à 70 cm du sol et 20 cm du bord du vantail. Leur correct fonctionnement doit être vérifié terminant l'installation, selon le point de la 7.2.1 de la EN 12445.
- 4° - Afin de satisfaire aux limites imposées par la norme EN 12453, si la force d'impact dépasse la limite de 400N, il sera nécessaire de détecter une présence sur la hauteur totale du portail (jusqu'à un maximum de 2,5m) - Les cellules photo-électriques dans ce cas-ci doivent être s'appliquent extérieurement entre les colonnes et intérieurement pour toute la course de la pièce de mobil chaque 60÷70cm pour toute la taille de la colonne de la porte jusqu'à un maximum de 2,5m (EN 12445 point 7.3.2.1) - exemple: taille 2,2m de colonne = > 6 copies des cellules photo-électriques - 3 internes et 3 externes (meilleur si complet du dispositif de synchronism - FIT SLYM avec TX SLYM).

N.B.:La mise à terre de l'installation est obligatoire.

Les données figurant dans le présent manuel sont fournies à titre purement indicatif. La RIB se réserve le droit de les modifier à tout moment, sans aucun préavis. Effectuer l'installation en conformité avec les normes et les lois en vigueur.

- ATTENTION -

**FOR THE SAFETY OF THE PEOPLE IT IS IMPORTANT
TO FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS.**

FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS

- 1° - **This handbook is exclusively addressed to the specialized personnel** who knows the constructive criteria and the protection devices against the accidents for motorized gates, doors and main doors (follow the standards and the laws in force).
- 2° - The installer will have to issue to the final user a handbook in accordance with the EN 12635.
- 3° - Before proceeding with the installation, the installer must forecast the risks analysis of the final automatized closing and the safety of the identified dangerous points (following the standards EN 12453/EN 12445).
- 4° - The wiring harness of the different electric components external to the operator (for example photoelectric cells, flashlights etc.) must be carried out according to the EN 60204-1 and the modifications to it done in the point 5.2.2 of the EN 12453.
- 5° - The possible assembly of a keyboard for the manual control of the movement must be done by positioning the keyboard so that the person operating it does not find himself in a dangerous position; moreover, the risk of accidental activation of the buttons must be reduced.
- 6° - Keep the automatism controls (push-button panel, remote control etc.) out of the children way. The controls must be placed at a minimum height of 1,5m from the ground and outside the range of the mobile parts.
- 7° - Before carrying out any installation, regulation or maintenance operation of the system, take off the voltage by operating on the special magnetothermic switch connected upstream it.

THE RIB COMPANY DOES NOT ACCEPT ANY RESPONSIBILITY for possible damages caused by the non observance during the installation of the safety standards and of the laws in force at present.

KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH CARE

- 1° - Install a thermal magnetic switch (omnipolar, with a minimum contact opening of 3 mm) before the control board, in case this is not provided with it. The switch shall be guaranteed by a mark of compliance with international standards. Such a device must be protected against accidental closing (e.g. Installing it inside the control panel key locked container).
- 2° - As far as the cable section and the cable kind are concerned, RIB suggests to use an H05RN-F cable, with a minimum section of 1,5mm², and to follow, in any case, the IEC 364 standard and Installation regulations in force in your Country.
- 3° - Positioning of an eventual pair of photocells: The beam of the photocells must be at an height not above the 70 cm from the ground, and, should not be more than 20 cm away from the axis of operation of the gate (Sliding track for sliding gate or door, and the hinges for the swing gate). In accordance with the point 7.2.1 of EN 12445 their correct functioning must be checked once the whole installation has been completed.
- 4° - In order to comply with the limits defined by the EN 12453 norm, if the peak force is higher than the limit of 400N set by the norm, it is necessary to use an active obstacle detection system on the whole height of the gate (up to a maximum of 2,5m) - The photocells in this case must be applied externally between the columns and internally for all the race of the mobile part every 60÷70cm for all the height of the column of the gate up to a maximum of 2,5m (EN 12445 point 7.3.2.1). example: column height 2,2m => 6 copies of photocells - 3 internal and 3 external (better if complete of synchronism feature - FIT SLYM with TX SLYM).

N.B.: The system must be grounded

Data described by this manual are only Indicative and RIB reserves to modify them at any time. Install the system complying with current standards and regulations.

- CUIDADO -

**UNA INCORRECTA INSTALACIÓN PUEDE CAUSAR
GRAVES DAÑOS**

SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- 1° - **Este manual de instrucciones está exclusivamente dirigido a personal especializado** que conozca los criterios de construcción y de los dispositivos de protección contra accidentes con cancelas, puertas y portales motorizados (atenerse a las normas y a las leyes vigentes).
- 2° - El instalador tendrá que dar al utilizador final un manual de instrucciones de acuerdo con la EN 12635.
- 3° - El instalador antes de proceder con la instalación tiene que hacer un análisis de los riesgos del cierre automatizado final y la puesta en seguridad de los puntos identificados como peligrosos (siguiendo las normas EN 12453 / EN 12445).
- 4° - El cableado de los varios componentes eléctricos externos al operador (por ejemplo fotocélulas, los intermitentes, etc) tiene que ser efectuado según la EN 60204-1 y a las modificaciones sucesivas aportadas por el punto 5.2.2 de la EN 12453.
- 5° - El eventual montaje de un panel de mandos para la gestión del movimiento manual tiene que ser efectuado posicionando el panel en modo que quién lo accione no se encuentre en una posición peligrosa; además se tiene que hacer en modo que el riesgo de accionamiento accidental de los pulsadores sea mínimo.
- 6° - Tener los mandos del automatismo (panel de mandos, mando a distancia, etc.) lejos del alcance de los niños. Los mandos tienen que ser puestos a una altura mínima de 1,5m del suelo y fuera del radio de acción de las partes móviles.
- 7° - Antes de ejecutar cualquier operación de instalación, ajuste o mantenimiento del sistema, quitar la corriente accionando el respectivo interruptor magnetotérmico conectado antes del mismo.

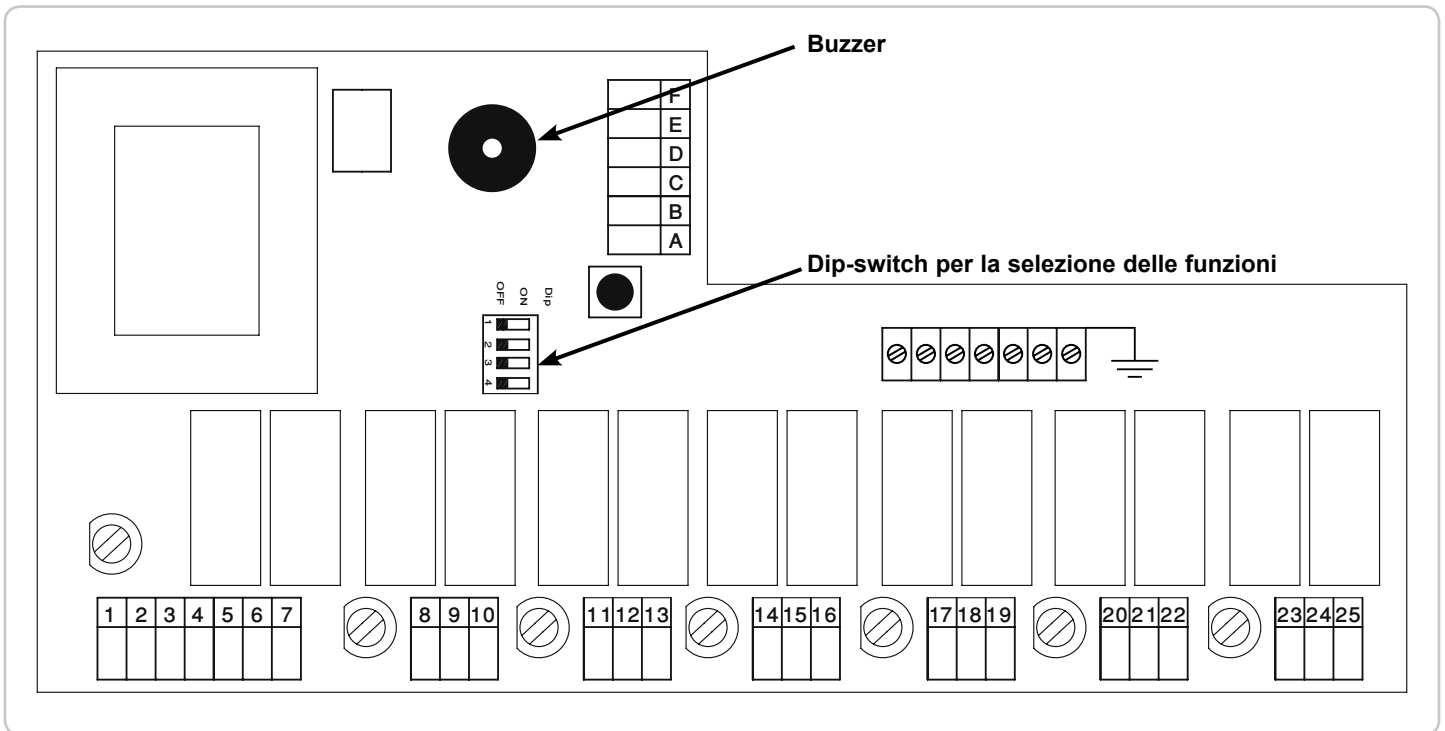
LA EMPRESA RIB NO ES RESPONSABLE por eventuales daños provocados por la falta de respeto de las normas de seguridad, durante la instalación y de las leyes actualmente vigentes.

CONSERVAR CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

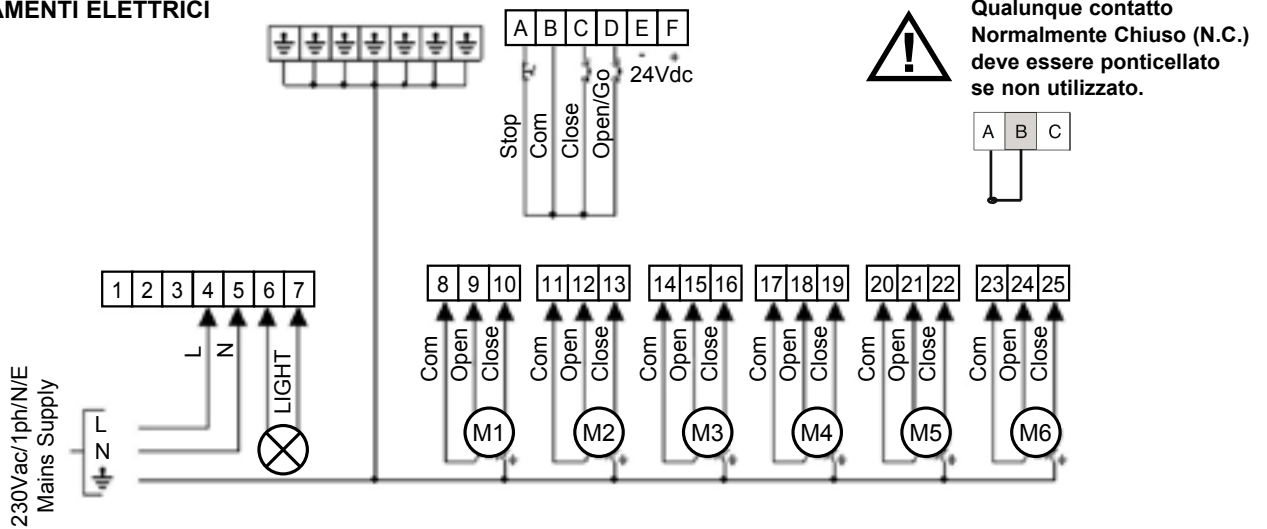
- 1° - En el caso de que no sea previsto en la central eléctrica, instalar antes de la misma, un interruptor de tipo magnetotérmico (omnipolar con una abertura mínima de los contactos de 3mm) que dé un sello de conformidad con las normas internacionales. Este dispositivo tiene que estar protegido contra cierres accidentales (por ejemplo instalándolo dentro de un panel cerrado a llave).
- 2° - Para la sección y el tipo de los cables, la RIB aconseja utilizar cables de tipo H05RN-F con sección mínima de 1,5mm² e igualmente atenerse a la norma IEC 364 y a las normas de instalación del propio País.
- 3° - Posicionamiento eventual de un par de fotocélulas. El rayo de las fotocélulas no debe estar a más de 70 cm de altura desde el suelo y a una distancia de la superficie de movimiento de la puerta, no superior a 20 cm. El correcto funcionamiento tiene que ser controlado al final de la instalación de acuerdo con el punto 7.2.1 de la EN 12445.
- 4° - Para satisfacer los límites impuestos por la EN 12453, si la fuerza de punta supera el límite normativo de 400 N, es necesario recurrir al control de presencia activa en toda la altura de la puerta (hasta a 2,5m max). Las fotocélulas en este caso se tienen que colocar en el exterior entre las columnas y en el interior por todo el recorrido de la parte móvil cada 60÷70cm en toda la altura de las columnas de la cancela hasta un máximo de 2,5m (EN 12445 punto 7.3.2.1) - es. columnas altas de 2,2m => 6 par de fotocélulas - 3 internas y 3 externas (mejor si están provistas de sincronismo - 6 FIT SLYM con 2 TX SLYM).

PS.:Es obligatorio la puesta a tierra del sistema.

Los datos descritos en el presente manual son solamente indicativos. La RIB se reserva de modificarlos en cualquier momento. Realizar el sistema respetando las normas y las leyes vigentes.

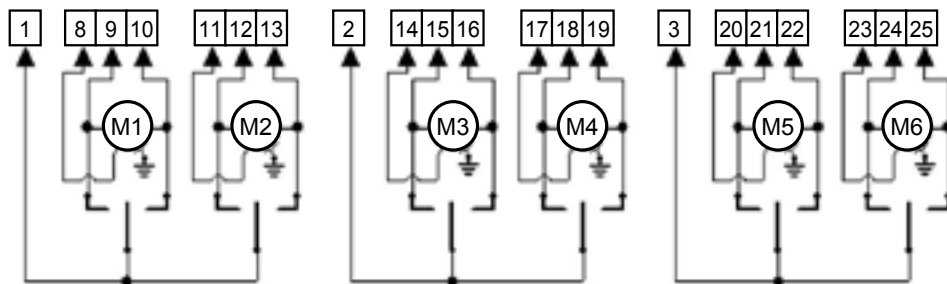


COLLEGAMENTI ELETTRICI



SCHEMA DI COLLEGAMENTI PER CONTROLLO INDIVIDUALE

ATTENZIONE: NEL CONTROLLO INDIVIDUALE, ATTIVARE UN MOTORE ALLA VOLTA



FUNZIONAMENTO DEL CONTROLLO INDIVIDUALE

Il controllo individuale permette di movimentare l'automazione escludendo la centralina.
 Il controllo individuale viene escluso quando la centralina comanda un movimento.

ATTENZIONE: Prima di qualsiasi attivazione e/o messa in opera, leggere attentamente i seguenti paragrafi che descrivono le programmazioni e le impostazioni principali dell'automazione. Nella programmazione, seguire scrupolosamente l'ordine e le istruzioni riportate. Non entrare nel raggio d'azione dell'automazione mentre è in movimento o durante le programmazioni. Prima di ogni modifica attendere il completo arresto del sistema. Non permettere a persone estranee e/o non qualificate interventi e/o la presenza nel raggio d'azione del sistema.

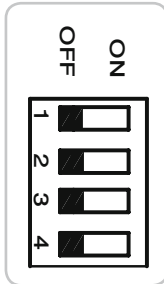
ACCENSIONE

All'accensione del quadro di comando vengono emessi 2 toni di buzzer, CONTEMPORANEAMENTE SI ACCENDE IL LED VERDE "POWER" A SEGNALARE LA PRESENZA DI RETE.

FUNZIONI SELEZIONABILI TRAMITE DIP SWITCH

DIP1:

- **Se è OFF:** La funzione attiva nel PULSANTE DI APERTURA è quella "a uomo presente". L'apertura dell'automazione dura fino alla permanenza della pressione sul pulsante. Quando il pulsante viene rilasciato l'automazione si arresta.
- **Se è ON:** Una pressione momentanea del PULSANTE DI APERTURA determina l'apertura completa dell'automazione. L'apertura può essere bloccata in qualsiasi momento dal pulsante di STOP o dal comando di CHIUDI.



DIP2:

- **Se è OFF:** La funzione attiva nel PULSANTE DI CHIUSURA è quella "a uomo presente". La chiusura dell'automazione dura fino alla permanenza della pressione sul pulsante. Quando il pulsante viene rilasciato l'automazione si arresta.
- **Se è ON:** Una pressione momentanea del PULSANTE DI CHIUSURA determina la chiusura completa dell'automazione. La chiusura può essere bloccata in qualsiasi momento dal pulsante di STOP o dal comando di APRI.

DIP3: TEMPO DI LAVORO

- **Se è OFF:** l'automazione ha un tempo di lavoro massimo di tre minuti.
- **Se è ON:** l'automazione ha un tempo di lavoro infinito.

DIP4: FUNZIONAMENTO INGRESSI (come si può vedere nello schema a pagina precedente).

- **Se è OFF:** si ha la possibilità di collegare alla morsettiera dei comandi tre pulsanti "STOP, CHIUDI, APRI". In questo caso il DIP 1 e il DIP 2, come descritto sopra, determinano la modalità di funzionamento degli ingressi.
 - **Se è ON:** si ha la possibilità di collegare alla morsettiera dei comandi due pulsanti "STOP e PASSO/PASSO". In questo caso il funzionamento è dato dalla sequenza APRI - STOP - CHIUDI ...
- Per abilitare questo funzionamento impostare DIP1 e DIP2 su ON.**

LAMPADA DI CORTESIA

È possibile collegare ai morsetti 6 e 7 una lampada di cortesia a 230Vac 40W max. La lampada si accende ad un comando da pulsante APRI o CHIUDI e rimane accesa per 3 minuti.

ALIMENTAZIONE AUSILIARIA

Tramite i morsetti E e F, è possibile usufruire di una tensione da 24Vdc (200 mA) per eventuali accessori.

COLLEGAMENTO FOTOCELLULE

Il collegamento del contatto delle fotocellule deve essere eseguito in serie all'ingresso del pulsante di STOP (morsetto A).

CARATTERISTICHE TECNICHE

| | |
|--------------------------------|----------------|
| Tensione di Alimentazione | 230V~ ±10% |
| Frequenza | 50/60Hz |
| Potenza massima singolo motore | 500W |
| Assorbimento massimo scheda | 20 mA |
| Grado di protezione | IP55 |
| Fusibili | 6.3A ritardato |
| Dimensioni | 250x196x100 mm |
| Peso apparecchiatura | 1,2 kg |

TELECOMANDO SUN



SUN 2CH
SUN CLONE 2CH

cod. ACG6052
cod. ACG6056

RADIO RICEVITORE AD AUTOAPPRENDIMENTO



RX433/A 2CH supereterodina bicanale con morsettiera

cod. ACG5052

ANTENNA 433



con cavo. Per applicazione a muro.

cod. ACG5450

FIT SLIM



FOTOCELLULE DA PARETE
COPPIA DI COLONNINE PER FIT SLIM

cod. ACG8032
cod. ACG8065

Le fotocellule FIT SLIM hanno la funzione di sincronismo in corrente alternata e portata di 20 m.

Sono applicabili più coppie di fotocellule ravvicinate grazie al circuito sincronizzatore.

Aggiungere il **TRASMETTITORE TX SLIM SYNCRO** cod. ACG8029 per sincronizzare fino a 4 coppie di fotocellule.

NOVA - NOVA WIRELESS



FOTOCELLULE NOVA - portata 25 m

cod. ACG8046

FOTOCELLULE NOVA WIRELESS - portata 25 m - durata batterie 3 anni

cod. ACG8047

COPPIA DI COLONNINE per NOVA

cod. ACG8039

SELETTORI A CHIAVE



Comando per ogni tipo di automazione.

Dotato di due microswitches con contatti N.O. da 15A 250V (apre/chiude) e da un interruttore con contatto N.C. da 4A 250V (Stop).

Il selettore può essere aperto solo dal possessore della chiave di azionamento. IP54.

- **DA INCASSO SENZA STOP** dim.: 100x100x109

cod. ACG1010

- **DA PARETE SENZA STOP** dim.: 100x100x42

cod. ACG1030

PULSANTIERA DA PARETE FLAT



APRE/CHIUDE

Comando per ogni tipo di automazione.

Con comando diretto al motore.

cod. ACG2012

PULSANTIERA DA PARETE

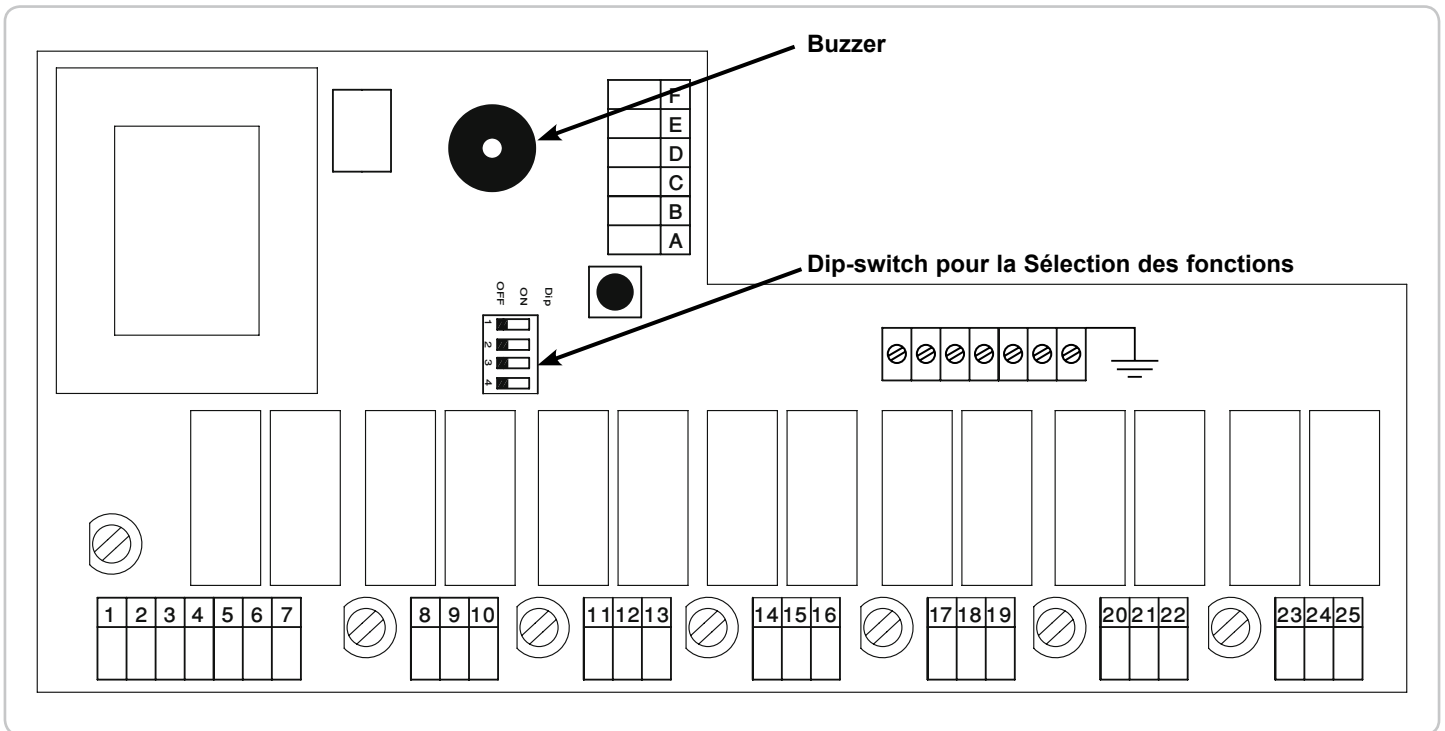


APRE/CHIUDE

Comando per ogni tipo di automazione.

Con comando diretto al motore.

cod. ACG2010



CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

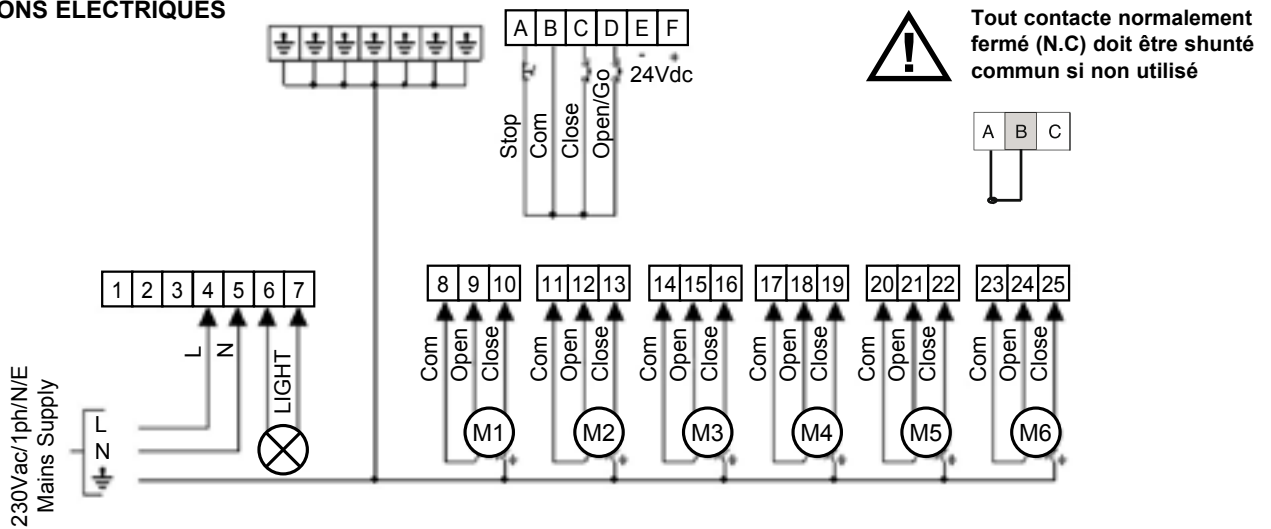
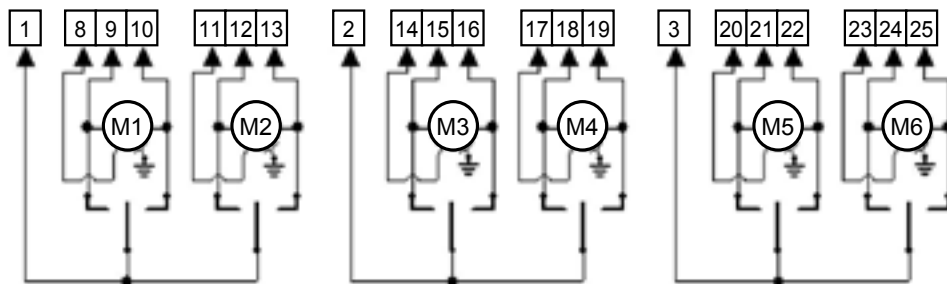


SCHÉMA DE CONNEXION POUR LE CONTRÔLE INDIVIDUEL

ATTENTION: DANS LE CONTRÔLE INDIVIDUELLE, ACTIVER UN SEUL MOTEUR A LA FOI FONCTINEMENT



FONCTINNEMENT DU CONTROLE INDIVIDUEL

Le contrôle individuel permet de manoeuvrer l'automatisme en excluant la centrale.
Le contrôle individuel est exclu quand la centrale commande un mouvement.

ATTENTION: Avant tout actionnement et/ou mise en marche, lire attentivement les paragraphes suivants reportant les programmations et les réglages principaux de l'automatisme. Dans la programmation, suivre scrupuleusement les instructions reportées dans la notice. Ne pas entrer dans le rayon d'action du portail pendant le mouvement ou pendant les programmations. Avant toute modification, attendre l'arrêt complet du système. Interdire à toutes personnes non autorisées ou non qualifiées d'effectuer des opérations et/ou la présence dans le rayon d'action du système.

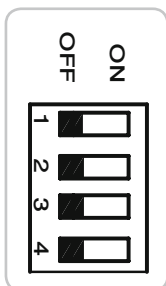
ALLUMAGE

A la mise sous tension de la centrale de commande sont émis 2 sons du buzzer, SIMULTANEMENT VENEZ SUR LE LED VERT "POWER" POUR SIGNALER LA PRÉSENCE DU RÉSEAU.

FONCTIONS SÉLECTIONNABLES À TRAVERS LES DIPS

DIP1:

- **S'il est à OFF:** La fonction active du BOUTON D'OUVERTURE est celle "à homme présent". L'ouverture de l'automatisme dure tant que la pression du bouton même est maintenue. Quand le bouton est relâché, l'automatisme s'arrête.
- **S'il est à ON:** Une pression temporaire du BOUTON D'OUVERTURE détermine l'ouverture complète de l'automatisme. L'ouverture peut être bloquée à tout moment avec le bouton stop ou avec la commande de fermeture.



DIP2:

- **S'il est à OFF:** La fonction active du BOUTON DE FERMETURE est celle "à homme présent". La fermeture de l'automatisme dure tant que la pression du bouton même est maintenue. Quand le bouton est relâché, l'automatisme s'arrête.
- **S'il est à ON:** Une pression temporaire du BOUTON DE FERMETURE détermine la fermeture complète de l'automatisme. La fermeture peut être bloquée à tout moment avec le bouton stop ou avec la commande d'ouverture.

DIP3: TEMPS DE TRAVAIL

- **S'il est à OFF:** l'automatisme a un temps de travail de 3 minutes maximum.
- **S'il est à ON:** l'automatisme a un temps de travail infini.

DIP4: FONCTIONNEMENT ENTRÉE (comme décrit à la page précédente).

- **S'il est à OFF:** il y a la possibilité de brancher aux bornes de la centrale des commandes à trois boutons "STOP, FERME, OUVRE". Dans ce cas les DIP 1 et 2, comme décrit ci-dessus, détermine la modalité de fonctionnement des entrées.
- **S'il est à ON:** il y a la possibilité de brancher aux bornes de la centrale des commandes à deux boutons "STOP et PAS à PAS". Dans ce cas le fonctionnement est donné par la séquence OUVRE - STOP - FERME...
Pour habilité ce fonctionnement, positionner les DIPS 1 et 2 sur ON.

LUMIÈRE DE COURTOISIE

Il est possible de brancher aux bornes 6 et 7, une lumière de courtoisie 230Vac 40W max.

La lumière est allumée à un commande de bouton OUVRE ou FERMETURE et reste allumé pendant 3 minutes.

ALIMENTATION SUPPLÉMENTAIRE

Grâce à bornes E et F, il est possible l'utilisation de une tension de 24 Vdc (200 mA) pour les accessoires.

CONNEXION PHOTOCÉLULES

La connexion de contact des photocellules doivent être exécutés en série sur le entrée de bouton STOP (borne A).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|-----------------------------------|--------------------|
| Tension d'alimentation | 230V~ ±10% |
| Fréquence | 50/60Hz |
| Puissance maximale un seul moteur | 500W |
| Absorption maximale carte | 20 mA |
| Indice de protection | IP55 |
| Fusibles | 6.3A à retardement |
| Encombrement | 250x196x100 mm |
| Poids de l'appareillage | 1,2 kg |

EMETTEUR RADIO SUN



SUN 2CH
SUN CLONE 2CH

code ACG6052
code ACG6056

RADIORÉCEPTEURS AUTO-APPRENDISSAGE



RX433/A 2CH superhétérodyne à deux canaux avec bornes à visser
code ACG5052

ANTENNE 433



avec câble. Pour l'application de mur.

code ACG5450

FIT SLIM



PHOTOCELLES MURALES code ACG8032
PAIRE DE POTEAUX POUR PHOTOCELLES FIT SLIM code ACG8065

Les photocellules FIT SLIM ont la fonction de synchronisme dans le courant à C.A. et les gammes de 20 m.

Plusieurs paires sont appliqués, rapprochés les uns des autres grâce au circuit synchronisé.

Ajouter le **TRANSMETTEUR TX SLIM SYNCRO** code ACG8029 s'il existe plus de deux paires de photocellules (jusqu'à 4).

NOVA - NOVA WIRELESS



PHOTOCELLES NOVA - portée 25 m code ACG8046
PHOTOCELLES NOVA WIRELESS - portée 25 m - durée batteries 3 années code ACG8047
PAIRE DE POTEAUX pour NOVA code ACG8039

SELECTEURS A CLE



Commande pour tout type d'automatisation. Équipé de deux micro-interrupteurs avec contact N.O. de 15A 250V (Ouverture / Fermeture) et d'un interrupteur avec contact N.F. de 4A 250V (Stop).

Le sélecteur peut être ouvert que par la personne en possession de la clé de manoeuvre. IP54.

- **A ENCASTRER SANS STOP** dim.: 100x100x109 code ACG1010
- **MURAL SANS STOP** dim.: 100x100x42 code ACG1030

BOUTON POUSSOIR MURAL FLAT



OUVERTURE/FERMETURE

Commande pour tout type d'automatisation.

Pour commande directe du moteur.

code ACG2012

BOUTON POUSSOIR MURAL

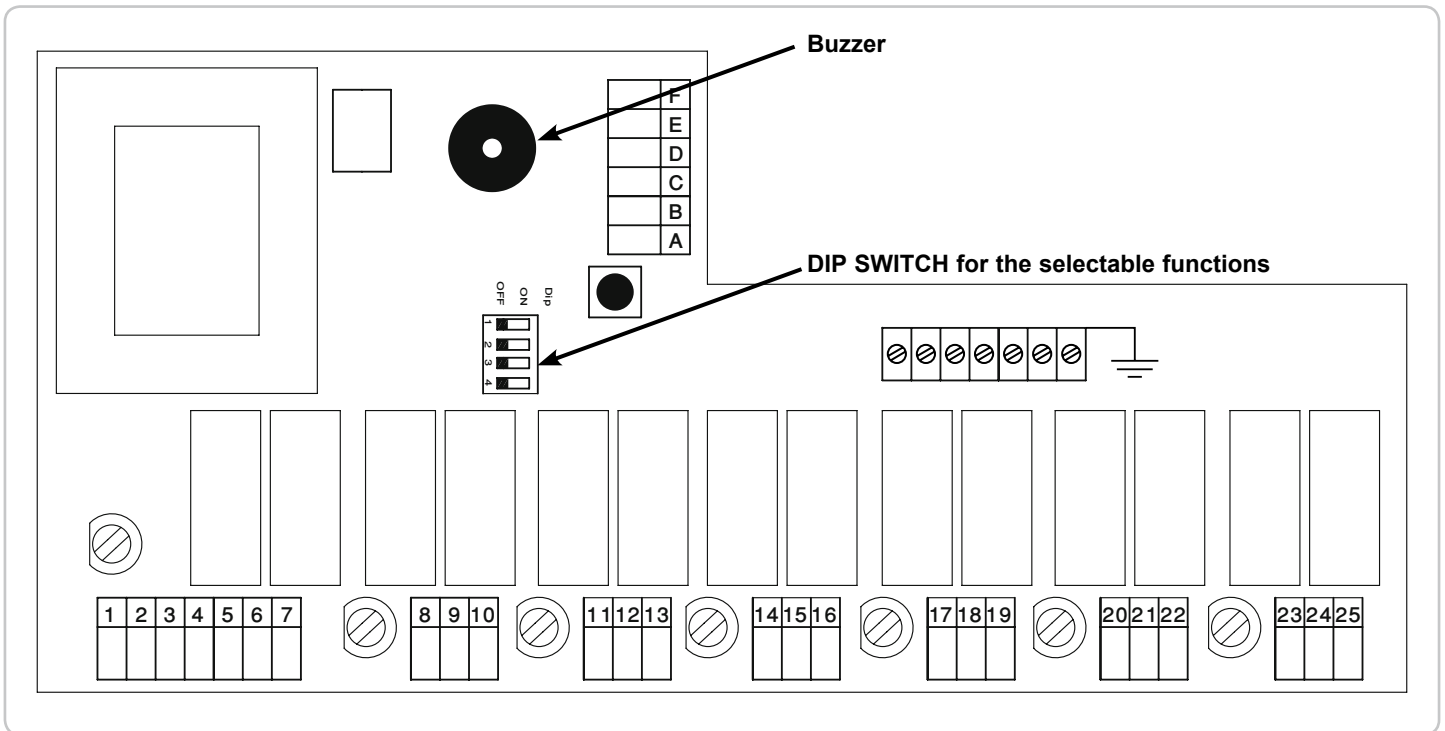


OUVERTURE/FERMETURE

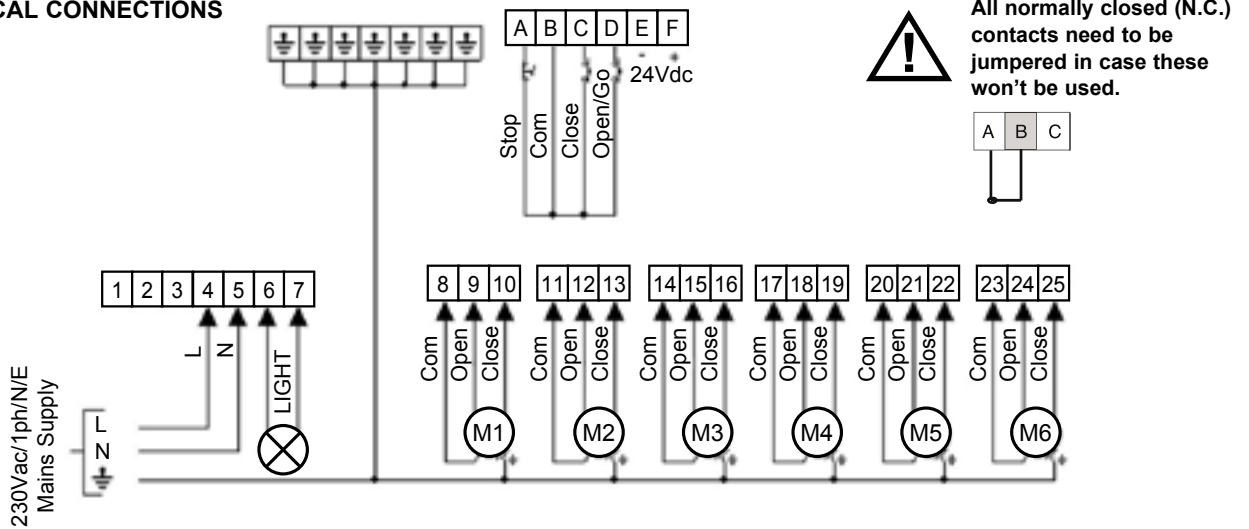
Commande pour tout type d'automatisation.

Pour commande directe du moteur.

code ACG2010

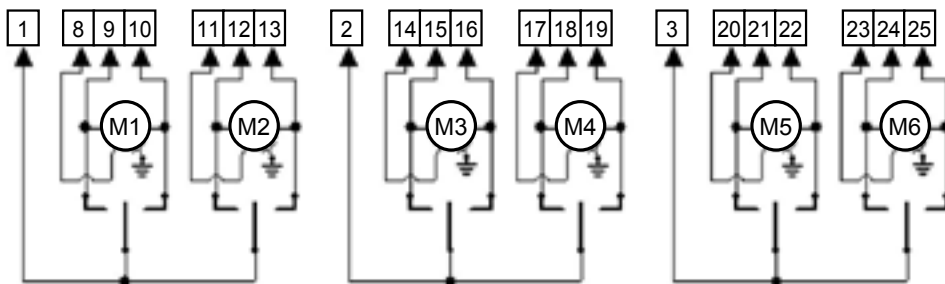


ELECTRICAL CONNECTIONS



INDIVIDUAL CONTROL CONNECTIONS

WARNING: ACTIVATE ONLY ONE MOTOR AT A TIME



WORKING OF THE INDIVIDUAL CONTROL

The individual control allows to move the automation by excluding the control unit. The individual control will be excluded when the control unit operates a movement.

ATTENTION: Before starting up, please read carefully the following paragraphs which describe the programming and main settings of the automation. While programming, follow strictly the order and the indicated instructions. Do not enter in the action range of the automatism while it's in movement or while programming. Before carrying out any modifies please wait that there is a completely standstill of the automatism. Do not allowed external and or not qualified personal to carry out any operations and/or presences in the action range of the system.

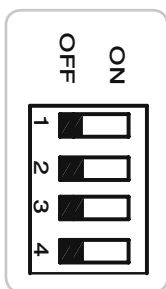
POWER SUPPLY

When the control panel is powered will hear 2 buzzer sounds. SIMULTANEOUSLY COME ON THE "POWER" GREEN LED TO INDICATE THE POWER PRESENCE.

SELECTABLE FUNCTIONS THROUGH THE DIP SWITCH

DIP1:

- **If positioned on OFF:** the active function in the OPENING BUTTON is the one called "DEAD MAN OPERATION". The opening of the automation continues until the button itself is pressed. When the button is released the automation stops.
- **If positioned on ON:** A momentarily pressing of the OPENING BUTTON determines the complete opening of the automation. The opening can be stopped with the stop button or by a close operation in any moment.



DIP2:

- **If positioned on OFF:** The active function in the CLOSING BUTTON is the one called "DEAD MAN OPERATION". The closing of the automation goes on until the button itself is pressed. When the button is released the automation stops.
- **If positioned on ON:** A momentarily pressing of the CLOSING BUTTON determines the complete closing of the automation. The closing can be stopped with the stop button or by an open operation in any moment.

DIP3: WORKING TIME

- **If positioned on OFF:** the automation has a maximum working time of 3 minutes.
- **If positioned on ON:** the automation has an infinitive working time.

DIP4: INPUT WORKING (as you can see in the scheme on the previous page).

- **If positioned on OFF:** you have the possibility to connect three buttons "STOP, OPEN, CLOSE" on the control board. In this case the DIP 1 and the DIP2, as mentioned above, will determine the working modality of the inputs.
- **If positioned on ON:** you have the possibility to connect the operations of two buttons "STOP, STEP by STEP" on the control board. In this case the working will be determined by the sequence OPEN-STOP-CLOSE....

The DIP1 and DIP2 needs to be set on ON for enabling this function.

COURTESY LAMP

You can connect a courtesy light 230Vac 40W max. to the 6 and 7 terminals. The lamp lights up with a OPEN or CLOSE button command and stays on for 3 minutes.

ADDITIONAL POWER SUPPLY

Through E and F terminals, you can use a voltage 24Vdc (200 mA) for accessories.

PHOTOCELLS CONNECTION

The contact connection of the photocells must be executed in series to the STOP button input (terminal A).

TECHNICAL DATA

| | |
|----------------------------|----------------|
| Power supply voltage | 230V~ ±10% |
| Frequency | 50/60Hz |
| Max. single motor power | 500W |
| Max. card power absorption | 20 mA |
| Protection degree | IP55 |
| Fuse | 6.3A ritardato |
| Dimensions | 250x196x100 mm |
| Weight of the equipment | 1,2 kg |

RADIO TRANSMITTER SUN



SUN 2CH
SUN CLONE 2CH

code ACG6052
code ACG6056

CODE LEARNIG SYSTEM RADIORECEIVERS



RX433/A 2CH super eterodyne, 2 channel and terminal board
code ACG5052

ANTENNA 433



with cable. For wall application.

code ACG5450

FIT SLIM



PHOTOCELLS for the wall-installation code ACG8032
PAIR OF COLUMNS FOR FIT SLIM code ACG8065
FIT SLIM photocells have synchronism function in AC current and ranges of 20 m.

You can fit many photocell couples close together thanks to the optional synchronizing circuit **SYNCRO TRANSMITTER TX SLIM SYNCRO** code ACG8029 for more than 2 photocells couples (up to 4).

NOVA - NOVA WIRELESS



PHOTOCELLS NOVA - range 25 m code ACG8046
PHOTOCELLS NOVA WIRELESS - range 25 m - 3 years batteries code ACG8047
PAIR OF COLUMNS for NOVA code ACG8039

KEY SELECTORS



Control for any type of automation.
Equipped with two microswitches with N.O. contacts of 15A 250V (Open/Close) and one switch with N.C. contact of 4A 250V (Stop).
The selector can be opened only with the operating key.
IP54
- **EMBEDDED WITHOUT STOP** dim.: 100x100x109 code ACG1010
- **TO WALL WITHOUT STOP** dim.: 100x100x42 code ACG1030

FLAT SURFACE MOUNTED PUSH BUTTON

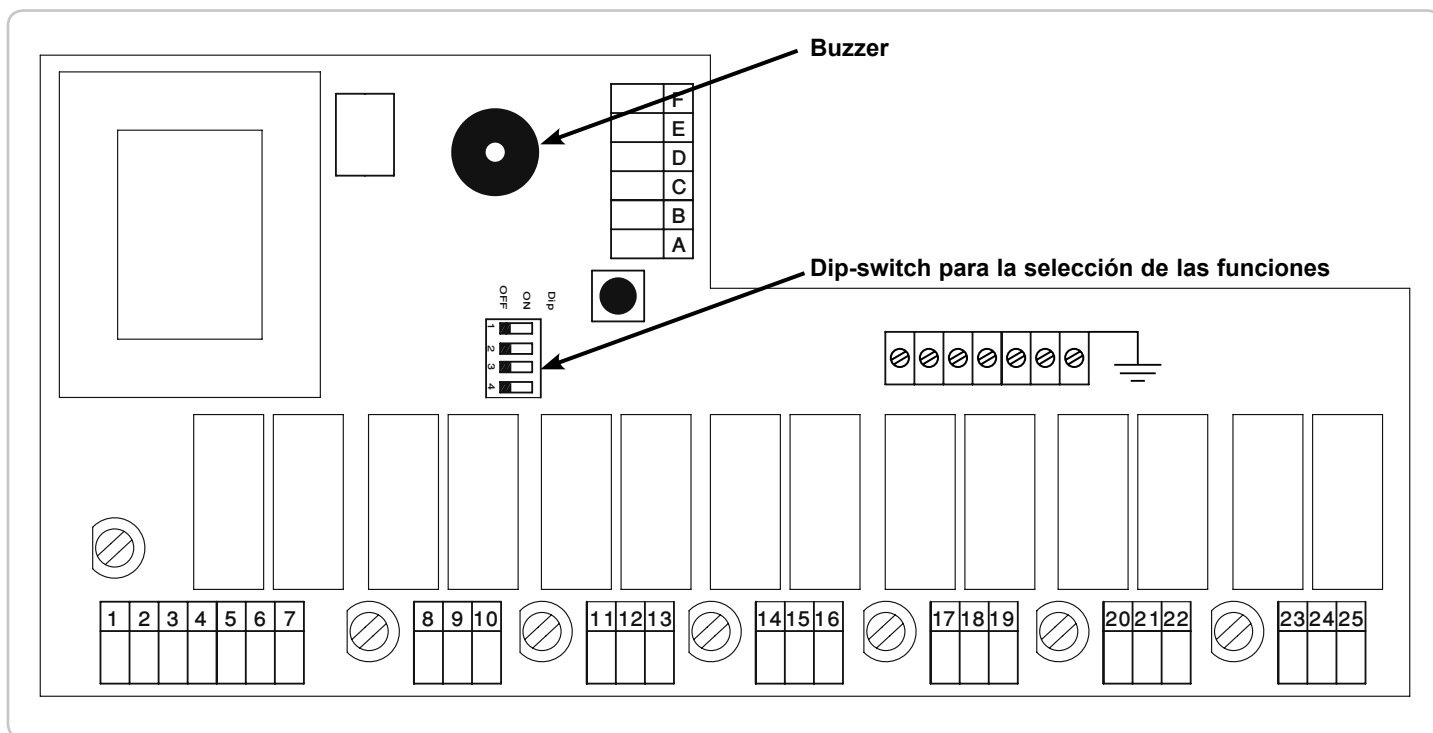


OPEN/CLOSE
Control for any type of automation.
With direct control to the motor. code ACG2012

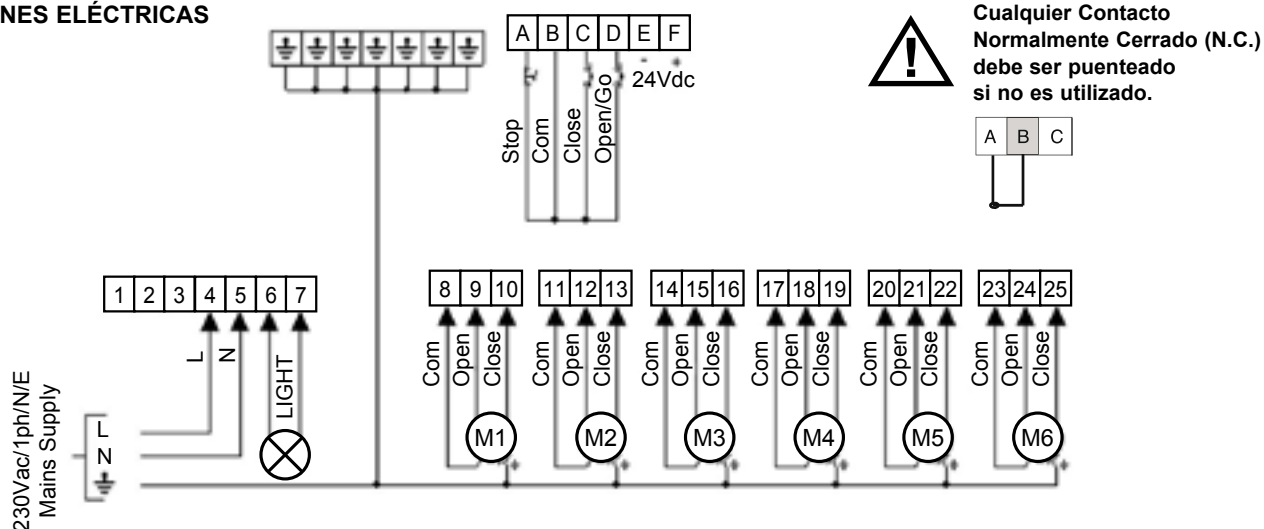
SURFACE MOUNTED PUSH BUTTON



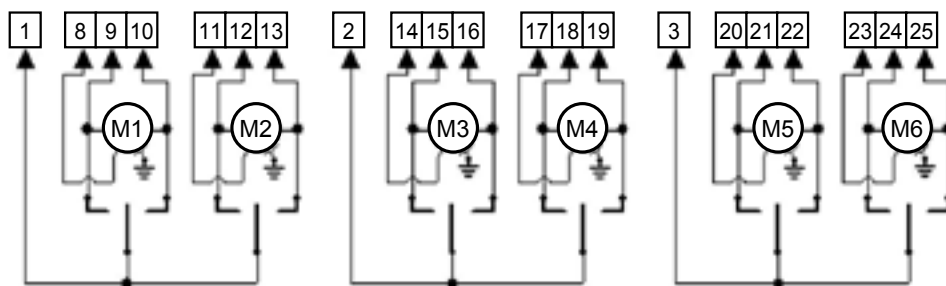
OPEN/CLOSE
Control for any type of automation.
With direct control to the motor. code ACG2010



CONEXIONES ELÉCTRICAS



ESQUEMA DE CONEXIONES PARA CONTROL INDIVIDUAL
ATENCIÓN: EN EL CONTROL INDIVIDUAL, ACTIVAR UN MOTOR A LA VEZ



FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL INDIVIDUAL

El control individual permite poner en movimiento el automatismo excluyendo el cuadro.
 El control individual es excluido cuando el cuadro acciona un movimiento.

ATENCIÓN: Antes de cualquier activación y/o puesta en funcionamiento, leer atentamente los siguientes párrafos que describen las programaciones y las regulaciones del automatismo. En la programación, seguir detalladamente el orden y las instrucciones. No entrar en el radio de acción del automatismo mientras en movimiento o durante las programaciones. Antes de cada modificación esperar el paro total del sistema. No permitir a personas eXtranea y/o no calificadas intervenir y/o presencia en el radio de acción del sistema.

ALIMENTACIÓN

Cuando el panel de mando se alimenta, 2 tonos de buzzer suenan. AMBOS SE ENCIENDE LA LUZ VERDE "POWER" PARA INDICAR LA PRESENCIA DE LA ELECTRICIDAD.

FUNCIONES SELECCIONABLES POR MEDIO DIP SWITCH

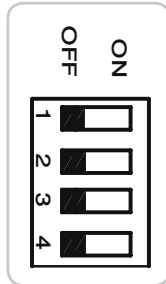
DIP1:

- **Si está en OFF:** La función activa en el PULSADOR DE APERTURA es aquella "a hombre presente".

La apertura del automatismo dura hasta cuando se presiona el pulsador. Cuando el pulsador es liberado el automatismo se detiene.

- **Si está en ON:** Una presión momentánea del PULSADOR DE APERTURA determina la apertura completa del automatismo.

La apertura puede ser bloqueada en cualquier momento por el pulsador stop o por el mando de cierre.



DIP2:

- **Si está en OFF:** La función activa en el PULSADOR DE CIERRE y aquella "a hombre presente".

El cierre del automatismo dura hasta cuando se presiona el pulsador. Cuando el pulsador es liberado el automatismo se detiene.

- **Si está en ON:** Una presión momentánea del PULSADOR DE CIERRE determina el cierre completo del automatismo.

El cierre puede ser bloqueado en cualquier momento por el pulsador stop o por el mando de abre.

DIP3: TIEMPO DE TRABAJO

- **Si está en OFF:** el automatismo tiene un tiempo de trabajo máximo de tres minutos

- **Si está en ON:** el automatismo tiene un tiempo de trabajo infinito

DIP4: FUNCIONAMIENTO ENTRADAS (como se puede ver en el esquema de la página precedente).

- **Si está en OFF:** se tiene la posibilidad de conectar a la bornera de los mandos tres pulsadores "STOP, CIERRA, ABRE". En este caso el DIP 1 y el DIP 2, como explicado arriba, determinan la modalidad de funcionamiento de las entradas.

- **Si está en ON:** se tiene la posibilidad de conectar a la bornera de los mandos dos pulsadores "STOP y PASO/PASO". En este caso el funcionamiento es dado por la secuencia ABRE - STOP - CIERRA ...

Para habilitar este funcionamiento regular los DIP1 y DIP2 en ON.

LUZ DE CORTESÍA

Puede conectarse a los terminales 6 y 7 una luz de cortesía 230Vac 40W max. La luz se enciende a un comando de botón APERTURA o CIERRE y permanece encendida para 3 minutos.

ALIMENTACIÓN ADICIONALES

A través de terminales E y F, se puede utilizar una tensión de 24Vdc (200 mA) para los accesorios.

CONEXIÓN FOTOCÉLULAS

La conexión de contacto de las fotocélulas se debe ejecutar en serie entrada del botón STOP (terminal A).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | |
|---------------------------------|----------------|
| Tensión de alimentación | 230V~ ±10% |
| Frecuencia | 50/60Hz |
| Potencia máxima del motor único | 500W |
| Absorción máxima tarjeta | 20 mA |
| Grado de protección | IP55 |
| Fusibles | 6.3A retraso |
| Medidas | 250x196x100 mm |
| Peso del equipo | 1,2 kg |

TELEMANDO SUN



SUN 2CH
SUN CLONE 2CH

cód. ACG6052
cód. ACG6056

RADIO RECEPTOR CON AUTO APRENDIZAJE



RX433/A 2CH superheterodina bi canal con regleta

cód. ACG5052

ANTENA 433



con cable. Para la aplicación de pared.

cód. ACG5450

FIT SLIM



FOTOCÉLULAS PARA PARED
PAR DE COLUMNAS PARA FIT SLIM

cód. ACG8032
cód. ACG8065

Las fotocélulas FIT SLIM tienen una función de sincronización en corriente alterna y portada de 20 metros.

Pueden ser aplicadas más parejas de fotocélulas cercanas gracias al circuito de sincronización.

Añadir el **TRANSMISOR TX SLIM SYNCRO**
para sincronizar hasta 4 parejas de fotocélulas.

cód. ACG8029

NOVA - NOVA WIRELESS



FOTOCÉLULAS NOVA - alcance 25 m

cód. ACG8046

FOTOCÉLULAS NOVA WIRELESS - alcance 25 m - duración baterías 3 años

cód. ACG8047

PAR DE COLUMNAS para NOVA

cód. ACG8039

SELECTORES CON LLAVE



Mando para todo tipo de automatismo.

Dotado de dos microinterruptores con contactos N.A. de 15 A 250 V (abrir/cerrar) e interruptor con contacto N.C. de 4 A 250 V (parar).

Para accionar el selector es imprescindible disponer de la llave de seguridad. IP54.

- **DE EMPOTRAR SIN PARADA** dim.: 100x100x109

cód. ACG1010

- **DE PARED SIN PARADA** dim.: 100x100x42

cód. ACG1030

BOTONERA DE PARED FLAT



ABRIR/CERRAR

Mando para todo tipo de automatismo.

Con el control directo del motor.

cód. ACG2012

BOTONERA DE PARED



ABRIR/CERRAR

Mando para todo tipo de automatismo.

Con el control directo del motor.

cód. ACG2010



automatismi per cancelli
automatic entry systems

R.I.B. S.r.l.
25014 Castenedolo - Brescia - Italy
Via Matteotti, 162
Tel. ++39.030.2135811
Fax ++39.030.21358279 - 21358278
www.ribind.it - ribind@ribind.it

**AZIENDA CON SISTEMA
DI QUALITÀ CERTIFICATO
DA DNV**

**COMPANY WITH QUALITY
SYSTEM CERTIFIED
BY DNV**

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF COMPLIANCE
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Dichiaro sotto la nostra responsabilità che il quadro elettronico J-6 è conforme alle seguenti norme e Direttive.:
Le fabricant certifie en engageant sa seule responsabilité que les produit J-6 est conforme aux Normes et Directives ci-dessous:
We declare, on our own responsibility, that operating devices of the series J-6 comply with the following standards and Directives:
Wir erklären unter unserer Verantwortung, dass die Steuerung J-6 mit den folgenden Normen und Richtlinien übereinstimmen:
Declaramos, bajo nuestra responsabilidad que el panel J-6 es conforme a la siguientes normas y disposiciones:

| | | | | | |
|--------------|------|--------------|------|--------------|------|
| EN 301 489-1 | 2001 | EN 55014-2 | 1997 | EN 61000-6-2 | 2006 |
| EN 301 489-3 | 2001 | EN 60335-1 | 2008 | EN 61000-6-3 | 2007 |
| EN 300 220-1 | 2001 | EN 61000-3-2 | 2007 | EN 61000-6-4 | 2007 |
| EN 300 220-3 | 2000 | EN 61000-3-3 | 1997 | | |
| EN 55014-1 | 2000 | EN 61000-6-1 | 2007 | | |

Inoltre permette un'installazione a Norme: - Permit, en plus, une installation selon les normes suivantes:
You can also install according to the following rules: - Desweiteren genehmigt es eine Installation der folgenden Normen:
Además permite una instalación según las Normas:

EN12453 2002 EN 12445 2002 EN 13241-1 2004

Come richiesto dalle seguenti Direttive: - Comme demandé par les suivantes Directives:
As requested by the following Directives: - Gemäß den folgenden Richtlinien:
Tal y como requerido por las siguientes Disposiciones:

2006/95/CE

2004/108/CE

1999/5/CE

Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 6 paragrafo 2 della Direttiva **2006/42/CE (Macchine)** e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva.

Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 6, paragraphe 2 de la **Directive machines 2006/42/CEE** et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive.

This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 6, Paragraph 2 of the **EC-Directive 2006/42 (Machines)** and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive.

Dieses Produkt kann nicht allein funktionieren und wurde konstruiert, um in einen von anderen Bestandteilen zusammengesetzten System eingebaut zu werden. Das Produkt fällt deswegen unter Artikel 6, Paragraph 2 der **EWG-Richtlinie 2006/42 (Maschinen)** und folgenden.

Este producto no puede funcionar de manera independiente y se tiene que incorporar en una instalación compuesta por otros elementos. Está incluido por lo tanto en el Art. 6 párrafo 2 de la **Disposición 2006/42/CEE (Maquinaria)** y sus siguientes modificaciones, por lo cual destacamos que está prohibido poner la instalación en marcha antes de que esté declarada conforme a la citada Disposición.

Legal Representative

(Rasconi Antonio)

CE

MADE IN ITALY

Questo prodotto è stato completamente progettato e costruito in Italia - Ce produit a été complètement développé et fabriqué en Italie - This product has been completely developed and built in Italy - Dieses Produkt wurde komplett in Italien entwickelt und hergestellt - Artículo totalmente proyectado y producido en Italia

**COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =**

RIB[®]
automatismi per cancelli
automatic entry systems

25014 CASTENEDOLO (BS) - ITALY
Via Matteotti, 162
Tel. +39.030.2135811
Fax +39.030.21358279
www.ribind.it - ribind@ribind.it

